

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 51760		12.02.2018 - 13:46		page 2/4	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248 place of storage:			
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption: Dispatch Type: Truck Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co. -Number: 16070077 Gross Weight: 27.853 KG			
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Purch. Ord. Nr.			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment
12.02.2018	035147-900	035147-900 ✓	1.400	PC	S	HESON KLEIN/P01590	nt. wt.: 958 KG, gr. wt.: 1.013 KG
80453755	CC: 180013143	CC: 1	HESON KLEIN	PC			
50022006308	Cast-Number: 605776	UC-Material: L042000010					
	Text: Engineering Change Status -	Text: Customer Change No. -					
	Text: Supplier Index A						
80453761	000010	2511108890	1.280	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003915001
12.02.2018	035310-900	035310-900 ✓	640	PC	S		nt. wt.: 1.779 KG, gr. wt.: 1.949 KG
50022006308	CC: 180013355	CC: 180013344 ✓	640	PC	S		
	CC: 180013344	CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	
	Cast-Number: 234341	UC-Material: G038080010					
	Text: Engineering Change Status A	Text: Customer Change No. -					
	Text: Supplier Index -						
80457270	000010	2501363991	1.800	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006
12.02.2018	033913-900	033913-900 ✓	900	PC	S		nt. wt.: 1.897 KG, gr. wt.: 2.006 KG
50022006308	CC: 180013129	CC: 180013120 ✓	900	PC	S		
	CC: 180013120	CC: 2	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
	Cast-Number: 606559	UC-Material: L041510020					
	Text: Engineering Change Status -	Text: Customer Change No. -					
	Text: Supplier Index -						
80457580	000010	2501364391	2.800	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550002776008
12.02.2018	033916-900	033916-900 ✓	700	PC	S		nt. wt.: 3.859 KG, gr. wt.: 4.082 KG
50022006308	CC: 180013121	CC: 180013115 ✓	700	PC	S		
	CC: 180013115						
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3643.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000001
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 235561
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033916-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80457580/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009213
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G041700010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/02/2018
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 2,800
(quantity / Quantité)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1300	1.2200	0.0200	0.0220	1.1700	0.0400	0.1500	0.1600	0.0090	0.0340	0.0060	0.0003	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000	0.0014	0.0080	0.0005	0.0000	0.0005	0.0120	1.3000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.20	0.00	39.90	0.00	36.70	0.00	34.50	32.60	31.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung										Reinheitsgrad									
(part name / Désignation pièce)											(decarburation / Décaburation)										(degree of purity / Degré de Pureté)									
Korngröße	Prim.	6	-	8	Sek.	8	-	10													Umformgrad: 24, 2-fach									
(grain size / grosseur de grain)																														

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	-	201.0	HB
(specification / Spécification)	0		0	
Ergebnis	164.0	-	184.0	HB
(result / Résultat)	0		0	

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00	mm
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm
(result / Résultat)				



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001142 vom 12.02.2018



18-001142

Ludwigsburg, 12.02.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 15.02.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 12.02.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80443554	2	HESON	Getriebeteile	1.939	
2	80443901	4	HESON	Getriebeteile	3.811	
3	80449131	1	HESON	Getriebeteile	1.303	
4	80453755	1	HESON	Getriebeteile	1.013	
5	80453761	2	HESON	Getriebeteile	1.949	
6	80457270	2	HESON	Getriebeteile	2.006	
7	80457580	4	HESON	Getriebeteile	4.082	
8	80457583	2	HESON	Getriebeteile	2.163	
9	80458376	4	HESON	Getriebeteile	3.281	
10	80458388	3	HESON	Getriebeteile	3.237	
11	80458393	1	HESON	Getriebeteile	1.033	
12	80459717	2	HESON	Getriebeteile	2.036	
Summe: Total		28,00	HESON		27.853,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 15 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
19 Kfz Anhänger Fahrer		Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604



Seit über ...

50
Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001142 vom 12.02.2018

Ludwigsburg, 12.02.2018

Seite 2 von 2

22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-001142 empfangen am Réception des marchandises le	Datum / Date
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

15 FEB 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 51760		12.02.2018 - 13:46		page 3/4	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248		place of storage:	
Firma	SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:		Truck	
		VAT-No.: DE123840478		Forw. Agent Name:		Schweitzer GmbH & Co.	
		VAT-No.: IT04886850728		-Number:		16070077	
				Gross Weight:		27.853 KG	
ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment
K							
80457583 12.02.2018	000010	2501364591 033917-900 ✓	3.000	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010
		CC: 180012708 ✓	700	PC	S		nt. wt.: 2.051 KG , gr. wt.: 2.163 KG
		CC: 4	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 23561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
50022006312							
80457583 12.02.2018	000010	2501364591 033917-900 ✓	3.000	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010
		CC: 180013277 ✓	1.500	PC	S		nt. wt.: 2.051 KG , gr. wt.: 2.163 KG
		CC: 180013272 ✓	1.500	PC	S		
		CC: 2	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 236009					
		UC-Material: G042050010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
50022006313							
80458376 12.02.2018	000010	2501422091 033914-900 ✓	3.000	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550002776007
		CC: 180013508 ✓	750	PC	S		nt. wt.: 3.057 KG , gr. wt.: 3.281 KG
		CC: 180013499 ✓	750	PC	S		
		CC: 180013487 ✓	750	PC	S		
		CC: 180013481 ✓	750	PC	S		
		CC: 4	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 236128					
		UC-Material: G041700020					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
50022006313							
80458388 12.02.2018	000010	2501423491 033920-900	4.200	PC	S	FESTRAD 5.GANG	550002776009
							nt. wt.: 3.070 KG , gr. wt.: 3.237 KG
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			